

Contents

Introduction: Placing usage, meaning and mind at the core of contact-induced variation and change — 1

Part I: Conceptual foundations and categorization principles in contact-induced change

Alexander Onysko

1 Reconceptualizing language contact phenomena as cognitive processes — 23

Anna Verschik

2 English-Estonian code-copying in blogs: Combining a contact linguistic and cognitive approach — 51

Esme Winter-Froemel

3 Reanalysis in language contact: Perceptive ambiguity, salience, and catachrestic reinterpretation — 81

Stefania Marzo, Eline Zenner and Dorien Van de Mieroop

4 When sociolinguistics and prototype analysis meet: The social meaning of sibilant palatalization in a Flemish Urban Vernacular — 127

Part II: Associating concepts: Metaphors and cultural models in contact

Stephen Lucek

5 Notions of CONTAINMENT and SUPPORT in Irish English: Implications of language contact on the cognition of space — 159

Anna Finzel and Hans-Georg Wolf

6 Conceptual metaphors as contact phenomena? The influence of local concepts on source and target domain — 187

Stefano De Pascale, Stefania Marzo and Dirk Speelman

7 Cultural models in contact: Revealing attitudes toward regional varieties of Italian with Vector Space Models — 213

Part III: Construction Grammar: Contact in and through more and less schematic form-meaning pairs

Bram Vertommen

8 Language alternation and the state-event contrast: A case-study of Dutch-Turkish and Dutch-Moroccan heritage speakers — 253

Antje Endesfelder Quick, Ad Backus and Elena Lieven

9 Partially schematic constructions as engines of development: Evidence from German-English bilingual acquisition — 279

Dirk Noël and Timothy Colleman

10 Constructional renovation: The role of French legal language in the survival of the nominative-and-infinitive in Dutch — 305

Index — 339